

Interviewer = I:  
Befragter = B:

- I: So, äh ähm, ja, (...) (lacht leicht) dann wollen wir äh das Interview (.) STARTEN. Meine ähm meine ERSTE Frage an Sie lautet: Welche grund/ äh GRUNDSÄTZLICHEN Hinweise zur Aufnahme (.) beziehungsweise zum Aufnahmegerät //könn/ können Sie geben?// #00:00:10-0#
- B: //Hm, ähm// (...) das Allerwichtigste (seufzt) ist: (.) Sie sollten äh nehmen Sie mit=mit HÖCHSTER Qualität auf und senden Sie Ihrem Schreibser/ äh Schreibbüro die Originaldateien. (...) Es muss nicht unbe/ äh zwangsläufig (lacht leicht) ein prof/ PROFESSIONELLES äh ähm äh Aufnahmegerät - wie Bei/ wie zum Beispiel ein Voice, ja, oder Handy Recorder - sein, ne. (.) Auch ein=ein=ein (räuspert sich) iPhone, ja, ähm äh liefert sehr gute äh Tonqualität, ähm während äh hingegen sich äh Diktier/ äh DIKTIERGERÄTE (lacht) wirklich nur ähm zum, ja, zum Diktieren eignen. #00:00:32-0#
- I: (4) Mhm. Okay. (...) Ähm okay, und wenn ich mich für ein Auf/ für ein Gerät entschieden habe, (.) wie=wie //gehe ich dann vor?// #00:00:38-0#
- B: //(räuspert sich) Ähm, ja, also// ähm am BESTEN sollten äh testen Sie die Aufnahme, ja, (.) vor dem ersten Interview äh ähm mit (..) einem KOLLEGEN, (...) ähm einem Freund, hm, ähm Ihrer MUTTER (lacht leicht), ja, oder, oder, oder. Bieten Sie (.) ähm dem Schreibbüro an, vorab eine Übungs/ äh eine äh ähm Testdatei zu senden, ne, um=um die Tonqualität abzuklären und gegebenenfalls/ Ähm bei der Aufnahme SELBST ist es/ sollte man das Auf/ Aufnahmegerät mö/ äh OFFEN auf den, auf den (..) Tisch legen. Ähm äh äh setzen Sie äh setzen Sie sich mit=mit (.) eher geringem Abstand gegenü/ gegenüber Ihren Pa/ äh Gesprächspartner, ja, (4) und vermeiden Sie Geräu/ äh ähm (..) Störgeräusche während äh während des Interviews. (7) Was mei/ Äh damit meine ich zum=zum=ZUM BEISPIEL (.) all/ allzu aktives Papier/äh ähm Papierrascheln oder=oder ähm Geschirrkloppern. (...) Wenn zum Beispiel äh findet äh äh äh zum Beispiel eine Gruppendiskuss/ Gruppendiskussion (lacht sehr leicht) ähm äh statt (.) und gibt es äh einen Protokollanten, ja, (..) der schon mal ähm ähm wichtige Informationen auf=auf äh auf dem LAPTOP mitschreibt, ist=ist=ist äh ganz ähm wes/ ähm wichtig, (räuspert sich) dass=dass äh dass (.) der Protokollant direkt äh NICHT direkt ähm (.) neben dem Aufnahmegerät sitzt. (seufzt) Das äh Klappern auf der Tas/ äh auf der Tastatur ist äh ähm sonst auf der, auf der Aufnahme (.) DEUTLICH ähm hörbar und=und ähm mit/ mitunter SEHR störend, ne. #00:01:27-0#
- I: (...) Worauf würden Sie/ (.) Wenn jemand äh also worauf würden Sie ähm jemanden äh hinweisen, der ähm zum ERSTEN MAL (lacht leicht) Interviews führt (hustet) oder=oder=oder zum Beispiel noch nie SELBST äh ähm transkribiert hat? #00:01:43-0#
- B: (holt Luft) Pff, (5) ähm, ja, äh äh GANZ wesentlich ist ähm ist (..) die Interviews in einem, in einem ähm GESCHLOSSENEN Raum (.) ähm mit=mit möglichst ähm auch GESCHLOSSENEN Fenstern zu führen, ne. Ähm (4) Straßen- oder äh äh gar Bau/ Baulärm von=von außen ähm äh erschweren die Tro/ äh (.) die Transkription ähm, ja, deutlich. (...) Ähm absolut VERMEIDEN sollte man äh sollten Sie ähm äh Aufnahmen in=in=in Cafés, ähm (..) Kneipen, äh Res/

Restaurants (..) oder sonstigen LAUTEN äh ähm äh öffentlichen Plä/ Plätzen wie zum Beispiel Kinderspielplätzen. (.) Ähm der Geräuschhintergrund ist äh äh einfach ZU stark und ähm (.) die Belastung für den Transkripteur, (.) der mit äh ähm Kopfhörern arbeiten muss, VIEL ZU HOCH. #00:02:28-0#

I: Mhm. (seufzt) Das kann=kann ich ähm SEHR gut nachvollziehen. Was ist ähm mit, ja, ähm mit Aufnahmen von (..) Vorträgen oder ähm (.) Podiumsdiskussionen (lacht sehr leicht)? #00:02:45-0#

B: (...) Pff, die Transkription von äh SOLCHEN Aufnahmen ist=ist=ist äh ähm durchaus unkom/ unkompliziert (lacht leicht) möglich, ne, wenn äh die=die Kunden die=die=die ORIGINALdateien ähm zur Verfügung stellen, die über äh die über die (...) Mikrofonanlage erzeugt werden, ja. (..) Ähm Mitschnitte aus dem Publikum (seufzt) sind (.) in der Regel nicht=nicht=nicht gut äh ähm verständlich, da=da=da die äh ähm Distanz aus dem Saal zur Bühne (..) zu=zu=zu groß ist und (.) diese Distanz in der Aufnahme durch starkes RAUSCHEN //hörbar ist.// #00:03:22-0#

I: //(lacht leicht) Das// leuchtet mir ein. Mhm. Und ähm was ist mit TELEFONaufnahmen? #00:03:37-0#

B: (schnalzt) (..) Auch das sollte man am=am=am besten vorab TESTEN. (...) Voice oder ähm Handy Recorder ähm äh bieten heutzutage einen dir/ direkten äh Anschluss ans=ans=ans Telefon. Pff, am besten ähm äh geeignet ist (lacht leicht) ist=ist eine ähm (.) Festnetz-zu-Festnetz-Verbindung. #00:04:02-0#

I: (...) Okay, mhm, dann habe ich EINIGES erfahren (lacht sehr leicht). Vielen Dank für das Gespräch. #00:04:14-0#